

ごあいさつ

第二次世界大戦の終結以来、 komunイズムの道を歩むこととなったポーランドにあって、1950年代の中期から社会主義リアリズムを脱却し、新世代のアーティストによる自由な表現がもっとも推し進められたのが映画とグラフィック・デザインという二つの分野でした。アンジェイ・ワイダやイエジ・カヴァレロヴィチなどの監督を世界に知らしめた映画界、そして表現の斬新さで国際的に注目されたポスター芸術、その両方に「ポーランド派」という呼び名が与えられました。なかでも映画ポスターにおいてはロマン・チェシレヴィチ、ヤン・ムウオドジェニェツなどの抜きん出たデザイナーたちが活躍し、映画から受けたインスピレーションを、隠喩に満ちた自在な表現へと実らせました。

本展覧会では、京都国立近代美術館と国立映画アーカイブとの共催により、日本とポーランドの国交樹立100年を記念する企画として、1950年代後半から1990年代前半までに制作された、国立映画アーカイブ所蔵品を中心とする96点の映画ポスターを紹介します。ポーランド映画のポスターはもちろん、ヨーロッパ各国の作品やアメリカ映画、さらには日本映画のポスターにもご注目いただき、映画とグラフィックの出会いから生まれる、時に優雅で、また時には緊張を湛えたポスターアートの数々をご堪能ください。

最後に、この展覧会の開催にあたり、貴重な作品をご出品いただきました武蔵野美術大学 美術館・図書館、神奈川県立近代美術館、公益財団法人川喜多記念映画文化財団ならびに所蔵者の皆様、ご後援賜りました駐日ポーランド共和国大使館およびポーランド広報文化センター、そしてご尽力いただいた関係各位に対し、心より感謝申し上げます。

2020年3月	主催者
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	

Foreword

In the years following World War II, Poland was firmly on the path of communism. However, two fields—film and graphic design—made a break from socialist realism in the mid-1950s and, led by a new generation of artists, attained the Polish art world’s highest level of free expression. On the one hand was Poland’s film industry, which gave the world such directors as Andrzej Wajda and Jerzy Kawalerowicz. And on the other was the nation’s poster art, which attracted international attention for its original forms of expression. Both were given the name Polish School. It was during this time that Roman Ciešiewicz, Jan Młodożeniec, and other preeminent designers made their mark in film poster art by rendering inspirations they received from cinema into works of free expression brimming with metaphor.

This exhibition was co-organized by The National Museum of Modern Art, Kyoto (MoMAK) and National Film Archive of Japan (NFAJ), to commemorate the centennial of diplomatic relations between Japan and Poland. It presents 96 posters, many of which are in the NFAJ’s collection, that were produced between the late 1950s and early 1990s. We hope the exhibition will draw attention to the posters of Polish films as well as to those of European nations, the United States, and Japan. Take some time to absorb and appreciate the numerous works presented—some elegant, and some radiating with tension—that were born from the encounter between film and graphic art.

Finally, we would like to express our deepest gratitude to the Musashino Art University Museum & Library; The Museum of Modern Art, Kamakura & Hayama; Kawakita Memorial Film Institute; and individual poster owners for allowing us to exhibit their precious works here; to the Embassy of the Republic of Poland in Japan and Polish Cultural Institute in Tokyo for their invaluable support; and to everyone who endeavored to make the exhibition a success.

March 2020	The Organizers
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	
 	

第1章 ポーランド映画のポスター Posters for Polish Films

1950年代後半、ポーランド映画界では、イエジ・カヴァレロヴィチやアンジェイ・ムンク、アンジェイ・ワイダをはじめとする一群の若い映画監督が台頭、政府の文化統制と距離を置いたみずみずしい表現で世界を驚かせ、「ポーランド派」と呼ばれるようになりました。1960年代末からは、度重なる政情不安の中で映画界でも少なからぬ関係者が亡命の道を選びましたが、それでも世代ごとに注目すべき映画作家が次々と輩出されました。そして1960年代から同じく「ポーランド派」と呼ばれた新世代のグラフィック・デザイナーたちは、映画界とも並走して鮮烈なポスター作品を生み出しました。

In the late 1950s, a group of young film directors led by Jerzy Kawalerowicz, Andrzej Munk, and Andrzej Wajda surprised the world with fresh expressive styles that were distanced from the government’s cultural controls. These styles came to be called the “Polish School.” Later, at the end of the 1960s, a considerable number of people associated with Poland’s film industry chose to go into exile amid frequent political unrest. Nonetheless, noteworthy scriptwriters emerged with each generation. Meanwhile, a new generation of graphic designers that was similarly called the “Polish School” appeared in the 1960s and produced striking poster art that developed side by side with the film industry.

1 黄色のジャージを得るために(1954 イエジ・ボサク ポーランド) 1954 イエジ・ヤヴォロフスキ、ヤン・ムウオドジェニェツ 🇺🇦	1 In Pursuit of the Yellow Shirt [W pogoni za żółtą koszulką, 1954, Jerzy Bossak, Poland] 1954, Jerzy Jaworowski, Jan Młodożeniec, NFAJ
2 ワルシャワの人魚(1956 タデウシュ・マカルチンスキ ポーランド) 1956 エリク・リピンスキ 🇺🇦	2 Mermaid of Warsaw [Warszawska syrena, 1956, Tadeusz Makarczyński, Poland] 1956, Eryk Lipiński, NFAJ
3 悪魔との別れ(1957 ヴァンダ・ヤクボフスカ ポーランド) 1957 ヴィクトル・グルカ 🇺🇦	3 Farewell to the Devil [Pożegnanie z diabłem, 1957, Wanda Jakubowska, Poland] 1957, Wiktor Górka, NFAJ
4 さよなら、また明日(1960 ヤヌシュ・モルゲンシュテルン ポーランド) 1960 バルバラ・バラノフスカ 🇺🇦	4 Good Bye, Till Tomorrow [Do widzenia, do jutra, 1960, Janusz Morgenstern, Poland] 1960, Barbara Baranowska, NFAJ
5 万霊祭(1961 タデウシュ・コンヴィツキ ポーランド) 1961 マチエイ・ヒブネル 🇺🇦	5 All Soul’s Day [Zaduszki, 1961, Tadeusz Konwicki, Poland] 1961, Maciej Hibner, NFAJ
6 サムソン(1961 アンジェイ・ワイダ ポーランド) 1961 フランチシェク・スタロヴィエイスキ 🇺🇦	6 Samson [Samson, 1961, Andrzej Wajda, Poland] 1961, Franciszek Starowieyski, NFAJ
7 尼僧ヨアンナ(1961 イエジ・カヴァレロヴィチ ポーランド) 1961 ヴアルデマル・シフィエジ 🇺🇦	7 Mother Joan of the Angels [Matka Joanna od Aniołów, 1961, Jerzy Kawalerowicz, Poland] 1961, Waldemar Świerzy, NFAJ
8 水の中のナイフ(1962 ロマン・ボランスキ ポーランド) 1962 ヤン・レニツァ 🇺🇦	8 Knife in the Water [Nóż w wodzie, 1962, Roman Polański, Poland] 1962, Jan Lenica, KMFI
9 遅れてきた通行人たち(1962 ヤン・リプコフスキ、グスタフ・ホロウベク、アンジェイ・ワピツキ、イエジ・アントチャク、アダム・ハヌシキェヴィチ ポーランド) 1962 マリアン・スタフルスキ 🇺🇦	9 Those Who Are Late [Spóźnieni przechodnie, 1962, Jan Rybkowski, Gustaw Holoubek, Andrzej Łapicki, Jerzy Antczak, Adam Hanuszkiewicz, Poland] 1962, Marian Stachurski, NFAJ
10 新年の冒険(1963 スタニスワフ・ヴォール ポーランド) 1963 イエジ・フリサク 🇺🇦	10 New Year Eve Adventure [Przygoda noworoczna, 1963, Stanisław Wohl, Poland] 1963, Jerzy Flisak, NFAJ
11 愛される方法(1963 ヴォイチェフ・イエジ・ハス ポーランド) 1962 ヴィトルト・ヤノフスキ 🇺🇦	11 How to be Loved [Jak być kochaną, 1963, Wojciech Jerzy Has, Poland] 1962, Witold Janowski, NFAJ
12 ベータ(1965 アンナ・ソコウオフスカ ポーランド) 1964 マレク・フロイデンライヒ 🇺🇦	12 Beata [Beata, 1965, Anna Sokołowska, Poland] 1964, Marek Freudenreich, NFAJ
13 大事故(1966 シルヴェステル・ヘンチンスキ ポーランド) 1965 ヨランダ・カルチェフスカ 🇺🇦	13 Catastrophe [Katastrofa, 1966, Sylwester Chęciński, Poland] 1965, Jolanta Karczewska, NFAJ
14 ヤセッポとその仲間(1967 ヘンリック・クルバ ポーランド) 1966 ヴィクトル・グルカ 🇺🇦	14 Skinny and Others [Chudy i inni, 1967, Henryk Kluba, Poland] 1966, Wiktor Górka, NFAJ
15 くるみ割り人形(1967 ハリナ・ビェリンスカ ポーランド) 1967 エリク・リピンスキ 🇺🇦	15 The Nutcracker [Dziadek do orzechów, 1967, Halina Bieleńska, Poland] 1967, Eryk Lipiński, NFAJ
16 人形(1968 ヴォイチェフ・イエジ・ハス ポーランド) 1968 イエジ・スカルジンスキ 🇺🇦	16 The Doll [Lalka, 1968, Wojciech Jerzy Has, Poland] 1968, Jerzy Skarżyński, NFAJ
17 戦いのあとの風景(1970 アンジェイ・ワイダ ポーランド) 1970 ユゼフ・ムロシチャク 🇺🇦	17 Landscape After Battle [Krajobraz po bitwie, 1970, Andrzej Wajda, Poland] 1970, Józef Mrozczczak, NFAJ
18 心電図(1971 ロマン・ザウスキ ポーランド) 1971 ヤン・ムウオドジェニェツ 🇺🇦	18 The Cardiogram [Kardiogram, 1971, Roman Załuski, Poland] 1971, Jan Młodożeniec, NFAJ
19 家族生活(1971 クシシュトフ・ザヌッシ ポーランド) 1971 フランチシェク・スタロヴィエイスキ 🇺🇦	19 Family Life [Życie rodzinne, 1971, Krzysztof Zanussi, Poland] 1971, Franciszek Starowieyski, NFAJ
20 夜の第三部分(1972 アンジェイ・ジュワフスキ(ズラウスキー) ポーランド) 1971 アンジェイ・クラウゼ、マルチン・ムロシユチャク 🇺🇦	20 The Third Part of the Night [Trzecia część nocy, 1972, Andrzej Żuławski, Poland] 1971, Andrzej Krauze, Marcin Mrozczczak, NFAJ
21 性的な十代(1972 ジグムント・ヒュブナー ポーランド) 1972 マチエイ・ジュビコフスキ 🇺🇦	21 Sexteens [Seksolatki, 1972, Zygmunt Hübner, Poland] 1972, Maciej Zbikowski, NFAJ
22 砂時計(1973 ヴォイチェフ・イエジ・ハス ポーランド) 1973 フランチシェク・スタロヴィエイスキ 🇺🇦	22 The Hourglass Sanatorium [Sanatorium pod klepsydrą, 1973, Wojciech Jerzy Has, Poland] 1973, Franciszek Starowieyski, MMKH
23 イルミネーション(1973 クシシュトフ・ザヌッシ ポーランド) 1973 フランチシェク・スタロヴィエイスキ 🇺🇦	23 The Illumination [Iluminacja, 1973, Krzysztof Zanussi, Poland] 1973, Franciszek Starowieyski, MMKH
24 婚礼(1973 アンジェイ・ワイダ ポーランド) 1972 ヴアルデマル・シフィエジ 🇺🇦	24 The Wedding [Wesele, 1973, Andrzej Wajda, Poland] 1972, Waldemar Świerzy, MMKH

25 火のない所に薔薇は咲かぬ(1974 スタニスワフ・パレヤ ポーランド) 1974 ヤン・サフカ 🇺🇦	25 A Jungle Book of Regulations [Nie ma róży bez ognia, 1974, Stanisław Bareja, Poland] 1974, Jan Sawka, NFAJ
26 罪物語(1975 ヴアレリアン・ポロフチク ポーランド) 1975 イエジ・フリサク 🇺🇦	26 The Story of Sin [Dzieje grzechu, 1975, Walerian Borowczyk, Poland] 1975, Jerzy Flisak, NFAJ
27 I Killed [To ja zabiłem, 1975, Stanisław Lenartowicz, Poland] 1974, Waldemar Świerzy, NFAJ	27 I Killed [To ja zabiłem, 1975, Stanisław Lenartowicz, Poland] 1974, Waldemar Świerzy, NFAJ
28 約束の土地(1975 アンジェイ・ワイダ ポーランド) 1975 ヴアルデマル・シフィエジ 🇺🇦	28 The Promised Land [Ziemia obiecana, 1975, Andrzej Wajda, Poland] 1975, Waldemar Świerzy, MMKH
29 マゼパ(1976 グスタフ・ホロウベク ポーランド) 1976 イエジ・チェルニヤフスキ 🇺🇦	29 Mazepa [Mazepa, 1976, Gustaw Holoubek, Poland] 1976, Jerzy Czerniawski, NFAJ
30 即決囚(1976 アンジェイ・トショス=ラスタヴィエツキ ポーランド) 1975 ヤクブ・エロル 🇺🇦	30 Convicted [Skazany , 1976, Andrzej Trzos-Rastawiecki, Poland] 1975, Jakub Erol, NFAJ
31 アマチュア(1979 クシシュトフ・キェシロフスキ ポーランド) 1979 アンジェイ・ボンゴフスキ 🇺🇦 🇦	31 Camera Buff [Amator, 1979, Krzysztof Kieślowski, Poland] 1979, Andrzej Paĝowski, MAUM&L, 🇦
32 鉄の男(1981 アンジェイ・ワイダ ポーランド) 1981 マルチン・ムロシユチャク 🇺🇦	32 Man of Iron [Człowiek z żelaza, 1981, Andrzej Wajda, Poland] 1981, Marcin Mrozczczak, NFAJ
33 ウェーブ(1986 ビョトル・ワザルキェヴィチ ポーランド) 1986 レフ・マイェフスキ 🇺🇦 🇺🇦	33 Wave [Fala, 1986, Piotr Łazarkiewicz, Poland] 1986, Lech Majewski, MAUM&L, 🇺🇦
34 ダントン(1983 アンジェイ・ワイダ フランス=ポーランド) 1993 ヴィエスワフ・ヴァウクスキ 🇺🇦 🇦	34 Danton [Danton, 1983, Andrzej Wajda, France-Poland] 1993, Wiesław Wałkuski, MAUM&L, 🇦

第2章 日本映画のポスター Posters for Japanese Films

ポーランドを含む社会主義圏で公開された日本映画を大きく分類すると、主に3種類に分かれます。まずはそうした国々の主張と共通するテーマを持った、日本の政治・社会に対して批判的な視点を持つ映画です。また、日本の映画界が世界商品として売り出すことに成功した怪獣映画は、体制の異なるこうした国々でも受け入れられました。そして、世界的な知名度を誇る黒澤明監督の作品も、日本を代表する芸術映画として一作ごとに公開されています。ポーランドのデザイナーたちは、ポスターの中にそれぞれの映画から抽出したエッセンスを大胆に表現しました。

Japanese films that were released in Poland and other socialist countries are largely classifiable into three types. The first consists of films that took a critical view of Japanese politics and society and whose themes had aspects in common with the assertions of those countries. The second is comprised of monster movies that Japan’s film industry successfully marketed internationally and which were well received even in countries having different political systems. And the third is made up of movies by the internationally renowned director Akira Kurosawa, whose works were released one by one as the best art films from Japan. Polish designers boldly depicted the essence they derived from each film in their posters, occasionally relying on Oriental motifs to do so.

35 七人の侍(1954 黒澤明 日本) 1960 マリアン・スタフルスキ 🇺🇦	35 Seven Samurai [1954, Akira Kurosawa, Japan] 1960, Marian Stachurski, TM
36 用心棒(1961 黒澤明 日本) 1962 エリク・リピンスキ 🇺🇦	36 Yojimbo [1961, Akira Kurosawa, Japan] 1962, Eryk Lipiński, TM
37 充たされた生活(1962 羽仁進 日本) 1964 マウリツィ・ストリエツキ 🇺🇦	37 A Full Life [1962, Susumu Hani, Japan] 1964, Maurycy Stryjecki, NFAJ
38 東京湾(1962 野村芳太郎 日本) 1965 ヤツェク・ノイゲバウアー 🇺🇦	38 Tokyo Bay [1962, Yoshitaro Nomura, Japan] 1965, Jacek Neugebauer, NFAJ
39 東京オリンピック(1965 市川崑 日本) 1966 ヤヌシュ・ラブニツキ 🇺🇦	39 Tokyo Olympiad [1965, Kon Ichikawa, Japan] 1966, Janusz Rapnicki, NFAJ
40 美しさと哀しみと(1965 篠田正浩 日本) 1967 マチエイ・ヒブネル 🇺🇦	40 With Beauty and Sorrow [1965, Masahiro Shinoda, Japan] 1967, Maciej Hibner, KMFI
41 椿三十郎(1962 黒澤明 日本) 1968 アンジェイ・クライェフスキ 🇺🇦	41 Sanjuro [1962, Akira Kurosawa, Japan] 1968, Andrzej Krajewski, TM
42 上意討ち 拝領妻始末(1967 小林正樹 日本) 1968 ヤヌシュ・ラブニツキ 🇺🇦	42 Samurai Rebellion [1967, Masaki Kobayashi, Japan] 1968, Janusz Rapnicki, NFAJ
43 国際秘密警察 火薬の樽(1964 坪島孝 日本) 1969 マリア・イフナトヴィチ 🇺🇦	43 International Secret Police: A Keg of Powder [1964, Takashi Tsuboshima, Japan] 1969, Maria Ihnatowicz, NFAJ
44 姿三四郎(1965 内川清一郎 日本) 1971 イエジ・フリサク 🇺🇦	44 Judo Saga [1965, Seiichiro Uchikawa, Japan] 1971, Jerzy Flisak, NFAJ
45 藪の中の黒猫(1968 新藤兼人 日本) 1971 リンヤルト・キヴェルスキ 🇺🇦	45 Kuroneko [1968, Kaneto Shindo, Japan] 1971, Ryszard Kiwerski, NFAJ
46 どですかでん(1970 黒澤明 日本) 1971 ヤン・ムウオドジェニェツ 🇺🇦	46 Dodes'ka-den [1970, Akira Kurosawa, Japan] 1971, Jan Młodożeniec, NFAJ
47 ゴジラ対ヘドラ(1971 坂野義光 日本) 1972 ジグムント・ボプロフスキ 🇺🇦	47 Godzilla vs. Hedorah [1971, Yoshimitsu Banno, Japan] 1972, Zygmunt Bobrowski, NFAJ

48	日本沈没 (1973 森谷司郎 日本) <p>1975 ミエチスワフ・ヴァシレフスキ 🇵🇱</p>
49	デルス・ウザーラ (1975 黒澤明 日本) <p>1976 ボジェナ・ヤンコフスカ 🇨🇪</p>
50	サンダカン八番娼館 望郷 (1974 熊井啓 日本) <p>1976 ロムアルト・ソハ 🇵🇱</p>
51	地球攻撃命令 ゴジラ対ガイガン (1972 福田純 日本) <p>1977 ロムアルト・ソハ 🇵🇱</p>
52	新幹線大爆破 (1975 佐藤純彌 日本) <p>1977 クシシュフ・ヴジェシニェフスキ 🇵🇱</p>
53	メカゴジラの逆襲 (1975 本多猪四郎 日本) <p>1977 マチエイ・ジュビコフスキ 🇵🇱</p>
54	ビルマの竊琴 (1985 市川崑 日本) <p>1986 アンジェイ・ボンゴフスキ 🇵🇱 🇩🇪</p>
55	切腹 (1962 小林正樹 日本) <p>1987 ヴァルデマル・シフィエジ 🇵🇱 🇩🇪</p>

第3章 世界各国の映画のポスター Posters for Films of the World

社会主義時代のポーランドにおいて、外国映画でもポーランド独自のポスターが作られ、流通ができたのは、たとえアメリカの大手会社の映画であっても、製作国のプロダクションが映画宣伝に介入することは認められなかったためです。その環境が、隣国のチェコスロヴァキアと並んで、この国の映画ポスターを実験的で多様なものにしました。軽妙なイラストレーションから陰影の深いドーイングまでアーティストはそれぞれの作風を開花させるとともに、アール・ヌーヴォー、ポップ・アートなど世界の芸術思潮も取り入れた多彩な映画ポスターを世に送り出しました。

In socialist-era Poland, original Polish posters could be made and distributed even for foreign films because production companies in their home countries had no say in movie advertising. The same applied even to the films of major American studios. As in neighboring Czechoslovakia, this environment had the effect of making Poland’s film posters experimental and diverse. The artists developed unique styles, ranging from lighthearted illustrations to deeply shaded drawings, and gave the world a diverse array of film posters incorporating aspects of Art Nouveau, pop art, and other global artistic trends.

56	鶴は翔んでゆく (1957 ミハイル・カラトーゾフ ソビエト連邦) <p>1958 ロマン・チェシレヴィチ 🇵🇱 🇩🇪</p>
57	めまい (1958 アルフレッド・ヒッチコック アメリカ) <p>1963 ロマン・チェシレヴィチ 🇵🇱 🇩🇪</p>
58	就職 (1961 エルマンノ・オルミ イタリア) <p>1964 ヴァルデマル・シフィエジ 🇵🇱 🇩🇪</p>
59	うそつきピリー (1963 ジョン・シュレンジンジャー イギリス) <p>1964 ヴァルデマル・シフィエジ 🇵🇱 🇩🇪</p>
60	スパイ・ソルゲ 真珠湾前夜 (1961 イブ・シャンピ フランス=イタリア=西ドイツ=日本) <p>1966 アンジェイ・クライエフスキ 🇵🇱</p>
61	ナック (1965 リチャード・レスター イギリス) <p>1966 ユリアン・パウカ 🇵🇱 🇩🇪</p>
62	ロシュフォールの恋人たち (1967 ジャック・ドゥミ) <p>フランス (1968 ヤヌシュ・ラブニツキ 🇵🇱)</p>
63	地下鉄のザジ (1960 ルイ・マル フランス) <p>1968 コランタ・カルチェフスカ 🇵🇱</p>
64	ファントマ 電光石火 (1965 アンドレ・ユヌベル フランス=イタリア) <p>1968 アンジェイ・クライエフスキ 🇵🇱</p>
65	魂のジュリエッタ (1965 フェデリコ・フェリーニ イタリア=フランス) <p>1968 エリク・リピンスキ 🇵🇱</p>
66	昼顔 (1967 ルイス・ブニュエル フランス=イタリア) <p>1970 ヤクブ・エロル 🇵🇱</p>
67	ルシア (1968 ウンベルト・ソラス キューバ) <p>1970 アンジェイ・クライエフスキ 🇵🇱 🇩🇪</p>
68	さらば恋の日 (1969 マウロ・ボロニーニ イタリア=フランス) <p>1970 フランチシェク・スタロヴィエイスキ 🇵🇱</p>
69	アメリカを斬る (1969 ハスケル・ウエクスラー アメリカ) <p>1970 ブロニスワフ・ゼレク 🇵🇱</p>
70	信号MMXX—宇宙での冒険 (1970 ゴットフリート・コルディッツ 東ドイツ=ポーランド) <p>1971 イェジ・フリサク 🇵🇱</p>
71	彼女のことは何一つ知らずに (1969 ルイジ・コメンチーニ イタリア) <p>1971 ミエチスワフ・ヴァシレフスキ 🇵🇱</p>
72	太陽の果てに青春を (1970 トニー・リチャードソン イギリス) <p>1973 マリア・イフナトヴィチ 🇵🇱</p>

48	The Submersion of Japan [1973, Shiro Moritani, Japan] <p>1975, Mieczysław Wasilewski, NFAJ</p>
49	Dersu Uzala [Дерсу Узала, 1975, Akira Kurosawa, Japan] <p>1976, Bożena Jankowska, NFAJ</p>
50	Sandakan 8 [1974, Kei Kumai, Japan] <p>1976, Romuald Socha, NFAJ</p>
51	Godzilla vs. Gigan [1972, Jun Fukuda, Japan] <p>1977, Romuald Socha, NFAJ</p>
52	The Bullet Train [1975, Jun'ya Sato, Japan] <p>1977, Krzysztof Wrześniewski, NFAJ</p>
53	Terror of Mechagodzilla [1975, Ishiro Honda, Japan] <p>1977, Maciej Żbikowski, NFAJ</p>
54	The Burmese Harp [1985, Kon Ichikawa, Japan] <p>1986, Andrzej Pągowski, MAUM&L, 🇩🇪</p>
55	Harakiri [1962, Masaki Kobayashi, Japan] <p>1987, Waldemar Świerzy, MAUM&L, 🇩🇪</p>

73	コールガール (1971 アラン・J・パウラ アメリカ) <p>1973 ヤン・ムウオドジェニェツ 🇵🇱</p>
74	レッド・サン (1971 テレンス・ヤング フランス=イタリア=スペイン) <p>1973 ルネ・ミュラス 🇵🇱</p>
75	ウエスト・サイド物語 (1961 ロバート・ワイズ アメリカ) <p>1973 マリアン・スタフルスキ 🇵🇱</p>
76	暗殺の森 (1970 ヘルナルド・ベルトルツチ イタリア=フランス=西ドイツ) <p>1974 ヤン・ムウオドジェニェツ 🇵🇱</p>
77	ノナ (1973 グリシャ・オストロフスキ ブルガリア) <p>1974 マルチン・ムロシュチャク 🇵🇱</p>
78	叫びとささやき (1972 イングマル・ベルイマン スウェーデン) <p>1974 ヴァルデマル・シフィエジ 🇵🇱</p>
79	フリック・ストーリー (1975 ジャック・ドレー フランス=イタリア) <p>1976 アンジェイ・クリモフスキ 🇵🇱</p>
80	ダグニイ (1977 ホーコン・サンディ ノルウェー=ポーランド) <p>1977 ヤクブ・エロル 🇵🇱</p>
81	マンディンゴ (1975 リチャード・フライシャー アメリカ) <p>1978 ヤクブ・エロル 🇵🇱</p>
82	醜い奴、汚い奴、悪い奴 (1976 エットレ・スコーラ イタリア) <p>1978 イェジ・フリサク 🇵🇱</p>
83	父 パードレ・パドローネ (1977 パオロ&ヴィットリオ・タヴィアーニ イタリア) <p>1978 ヤン・ムウオドジェニェツ 🇵🇱</p>
84	ドミノ・ターゲット (1977 スタンリー・クレイマー アメリカ) <p>1978 ロムアルト・ソハ 🇵🇱</p>
85	コンボイ (1978 サム・ベキンパー アメリカ) <p>1979 アンジェイ・ボンゴフスキ 🇵🇱</p>
86	燃えよドラゴン (1973 ロバート・クローズ 香港=アメリカ) <p>1981 ヤクブ・エロル 🇵🇱</p>
87	明日に向かって撃て! (1969 ジョージ・ロイ・ヒル アメリカ) <p>1983 アンジェイ・ボンゴフスキ 🇵🇱</p>
88	クリスティーン (1983 ジョン・カーペンター アメリカ) <p>1985 ヤクブ・エロル 🇵🇱 🇩🇪</p>
89	ヘプンリー・ボディーズ (1984 ローレンス・デイン アメリカ) <p>1985 ヤン・ムウオドジェニェツ 🇵🇱 🇩🇪</p>
90	戦場にかける橋 (1957 デヴィッド・リーン イギリス=アメリカ) <p>1988 ミエチスワフ・ヴァシレフスキ 🇵🇱 🇩🇪</p>
91	ノスタルジア (1983 アンドレイ・タルコフスキー イタリア=ソビエト連邦) <p>1989 スタシス・エイドリゲヴィチウス 🇵🇱 🇩🇪</p>
92	ローズマリーの赤ちゃん (1968 ロマン・ポランスキ アメリカ) <p>1990 ロスワフ・シャイボ 🇵🇱 🇩🇪</p>
93	ストレンジャー・ザン・パラダイス (1984 ジム・ジャームッシュ アメリカ=西ドイツ) <p>1991 アンジェイ・クリモフスキ 🇵🇱 🇩🇪</p>
94	ダウン・バイ・ロー (1986 ジム・ジャームッシュ アメリカ=西ドイツ) <p>1991 アンジェイ・クリモフスキ 🇵🇱 🇩🇪</p>
95	ZOO (1985 ビーター・グリーナウエイ イギリス=オランダ) <p>1994 ヴィクトル・サドフスキ 🇵🇱 🇩🇪</p>
96	リフ・ラフ (1991 ケン・ローチ イギリス) <p>1994 ヴィクトル・サドフスキ 🇵🇱 🇩🇪</p>

凡 例	<div> <div><div>◎ 作品データは、「作品番号」「映画タイトル(映画公開年、映画監督名、映画製作国)」「ポスター制作年」「ポスター作家名」「所蔵先名」の順に記されています。</div></div> <ul style="list-style-type: none">◎ 日本未公開映画の日本語題は、原題から適宜翻訳しました。 ◎ 所蔵先名の略記号は次の通りです： <ul style="list-style-type: none">🇵🇱 国立映画アーカイブ、🇵🇱 神奈川県立近代美術館、🇵🇱 川喜多記念映画文化財団、🇵🇱 武蔵野美術大学 美術館・図書館、🇵🇱 アットワンダー、🇵🇱 横田寿文氏。 ◎ ポスターは、すべてオフセット印刷です。 ◎ 会期中一部展示替を行います。展示期間は次の通りです： <ul style="list-style-type: none">🇩🇪 3月17日(火)–4月12日(日)、🇵🇱 4月14日(火)–5月10日(日)。 ◎ 出品内容はやむを得ず変更される場合があります。 ◎ 作品番号の通番と会場内での配列順序は一致していない場合があります。 </div>
-----	--

Explanation	<div> <div><div>◎ The data on each work is listed in the following order: Catalogue No., Film Title in English [Film Title in original language, Year of Film Release, Film Director, Country of Film Production], Year of Poster Production, Poster Artist, Poster Owner.</div></div> <ul style="list-style-type: none">◎ The Japanese titles of films that were not released in Japan were translated from the original titles. ◎ Poster Owner is mentioned as following: <ul style="list-style-type: none">NFAJ/ National Film Archive of Japan, MMKH/ The Museum of Modern Art, Kamakura & Hayama, KMFJ/ Kawakita Memorial Film Institute, MAUM&L/ Musashino Art University Museum & Library, AW/ @wonder, TM/ Toshifumi Makita. ◎ All posters were printed with offset printing. ◎ Some works will be replace with others as following session: <ul style="list-style-type: none">Works marked with 🇩🇪, March 17 – April 12; Works marked with 🇵🇱, April 14 – May 10. ◎ Exhibits are subject to change. ◎ The order of the catalogue numbers and the works' order of the arrangement in the exhibit space may not match. </div>
-------------	---

73	Klute [1971, Alan J. Pakula, USA] <p>1973, Jan Miodożenic, MMKH</p>
74	Red Sun [Soleil rouge, 1971, Terence Young, France-Italy-Spain] <p>1973, René Mulas, KMFJ</p>
75	West Side Story [1961, Robert Wise, USA] <p>1973, Marian Stachurski, TM</p>
76	The Conformist [Il conformista, 1970, Bernardo Bertolucci, Italy-France-West Germany] <p>1974, Jan Miodożenic, MMKH</p>
77	The Farm Near the Frontier [Ho na, 1973, Grisha Ostrovski, Bulgaria] <p>1974, Marcin Mroszczak, MMKH</p>
78	Cries and Whispers [Viskningar och rop, 1972, Ingmar Bergman, Sweden] <p>1974, Waldemar Świerzy, MMKH</p>
79	Flic Story [1975, Jacques Deray, France-Italy] <p>1976, Andrzej Klimowski, KMFJ</p>
80	Dagny [1977, Haakon Sandøy, Norway-Poland] <p>1977, Jakub Erol, MMKH</p>
81	Mandingo [1975, Richard Fleischer, USA] <p>1978, Jakub Erol, MMKH</p>
82	Ugly, Dirty and Bad [Brutti, sporchi e cattivi, 1976, Ettore Scola, Italy] <p>1978, Jerzy Flisak, MMKH</p>
83	My Father, My Master [Padre Padrone, 1977, Paolo and Vittorio Taviani, Italy] <p>1978, Jan Miodożenic, MMKH</p>
84	The Domino Principle [1977, Stanley Kramer, USA] <p>1978, Romuald Socha, KMFJ</p>
85	Convoy [1978, Sam Peckinpah, USA] <p>1979, Andrzej Pągowski, KMFJ</p>
86	Enter the Dragon [龍争虎鬥, 1973, Robert Clouse, Hong Kong-USA] <p>1981, Jakub Erol, TM</p>
87	Butch Cassidy and the Sundance Kid [1969, George Roy Hill, USA] <p>1983, Andrzej Pągowski, TM</p>
88	Christine [1983, John Carpenter, USA] <p>1985, Jakub Erol, MAUM&L, 🇩🇪</p>
89	Heavenly Bodies [1984, Lawrence Dane, USA] <p>1985, Jan Miodożenic, MAUM&L, 🇩🇪</p>
90	The Bridge on The River Kwai [1957, David Lean, UK-USA] <p>1988, Mieczysław Wasilewski, MAUM&L, 🇩🇪</p>
91	Nostalghia [1983, Andrei Tarkovsky, Italy-USSR] <p>1989, Stasys Eidrigevičius, MAUM&L, 🇩🇪</p>
92	Rosemary’s Baby [1968, Roman Polanski, USA] <p>1990, Rostław Szaybo, MAUM&L, 🇩🇪</p>
93	Stranger Than Paradise [1984, Jim Jarmusch, USA-West Germany] <p>1991, Andrzej Klimowski, MAUM&L, 🇩🇪</p>
94	Down by Law [1986, Jim Jarmusch, USA-West Germany] <p>1991, Andrzej Klimowski, MAUM&L, 🇩🇪</p>
95	A Zed & Two Noughts [1985, Peter Greenaway, UK-Netherlands] <p>1994, Wiktor Sadowski, MAUM&L, 🇩🇪</p>
96	Riff-Raff [1991, Ken Loach, UK] <p>1994, Wiktor Sadowski, MAUM&L, 🇩🇪</p>

出品リスト

日本・ポーランド国交樹立100周年記念 ポーランドの映画ポスター 100th Anniversary of Poland-Japan Diplomatic Relations Polish Posters for Films

Poster

2020	3.17 🇵🇱 → 5.10 🇵🇱	京都国立近代美術館 4階 コレクション・ギャラリー
	March 17 (Tue) – May 10 (Sun), 2020	The National Museum of Modern Art, Kyoto 4F Collection Gallery
<small>主催：京都国立近代美術館、国立映画アーカイブ 後援：駐日ポーランド共和国大使館、ポーランド広報文化センター Organized by The National Museum of Modern Art, Kyoto, National Film Archive of Japan Supported by Embassy of the Republic of Poland, Polish Cultural Institute in Tokyo</small>		